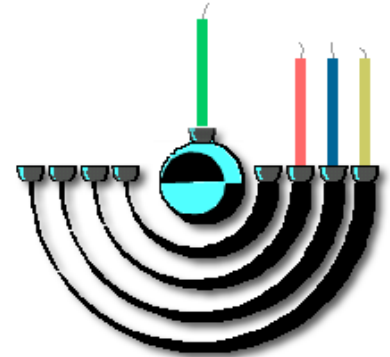


CHANOEKA – Het aansteken van de Menora

Het klaarzetten van de lichtjes

- Zet de kaarsen van rechts naar links klaar, beginnende aan de rechter kant

Klaarzetten:  Rechts naar Links



Het aansteken van de lichtjes

- Er wordt elke avond 'met nacht' aangestoken, dit mag eventueel direct na zonsondergang, behalve op vrijdagavond en sjabbat
- Op vrijdagavond steekt men aan vóór begin van de sjabbat en op sjabbat steekt men aan na havdala

Berachot vóór het aansteken

Vóór het aansteken van de menora worden twee (de eerste avond, drie) berachot gezegd:

- I. Baroech atta Ado-sjem Ello-keenoe mèlech ha'olam asjer kide'sjanoe bemits'wotaw we'tsiwanoe lehadliek neer sjel chanoeka
- II. Baroech atta Ado-sjem Ello-keenoe mèlech ha'olam sjè'asa nisiem la'awoteenoe bajamiam haheem bazeman hazè

Alleen de eerste keer: 'sjehechejanoe'

Op de eerste avond Chanoeka tevens de volgende beracha:

(Als het de eerste avond niet is gezegd bij het aansteken of er is niet aangestoken, wordt het op de tweede avond gezegd, en als het de tweede avond ook niet is gezegd bij het aansteken of er is ook niet aangestoken, wordt het op de derde avond gezegd, enz.)

- III. Baroech atta Ado-sjem Ello-keenoe mèlech ha'olam sjèhèchèjanoe wekiejemanoe wehiġie'anoë lazeman hazè

Vervolgens steekt u de kaarsen aan, van links naar rechts.

Na het aansteken: 'Haneerot Halaloe'

Haneerot halaloe anachnoe madlikiem al hanisiem we'al hate'sjoe'ot we'al hanifla'ot sjè'asieta la'awoteenoe al jedgee kohanècha hake'dosjiem

Wechol sjemonat jemie chanoeka haneerot halaloe kodesj we'een lanoe re'sjoet lehisj'tameesj bahem ella lir'otam bilwad kedee lehodot le'sjimcha al nisècha we'al je'sjoe'atècha we'al nifle'otècha

Aansteken:  Links naar Rechts



Dan volgt het zingen van het Ma'oz Tsoer

Ma'oz tsoer

Ma'oz tsoer je'sjoe'atie lega na'è le'sjabee'ag,
tikon beet tefilatie we'sjam toda nezabee'ag.
Le'eet tagien matbee'ag mi'tsar hamenabee'ag,
az eġmor be'ssjer mizmor chanoekat hamizbee'ag.

Ra'ot sawe'a naf'sjie bejaġon kogie gala,
gajaj meeraroe beko'sjie be'sjiboed malgoet eġla.
Oewejado haġedoela ho'tsie et haseġoela,
geel par'o wegol zar'o Jaredoe ge'èwen me'tsoela.

Dewier kod'sjo hèwie'anie weġam sjam lo sjakattie,
oewa noġees wehiġlanie kie zariem awad'tie.
Wejeen ra'al masagtie kim'at sjè'awartie,
keets bawel zeroebawel lekeets sjiw'iem no'sjatie.

Kerot komat berosj bikeesj aġaġie ben hamedata,
weniejata lo lemokeesj weġa'awato nisj'bata.
Rosj jeminie niseeta we'ojeev sjemo magieta,
rov banav wekinjanav al ha'eets talieta.

Jewaniem nikbe'tsoe alaj azaj bimee gasj'maniem,
oefaretsoe gomot miġdalaj wetime'oe kol ha'sjemaniem.
Oeminotar kankaniem na'asa nees le'sjo'sjaniem,
benee wiena jemee sjemona kawe'oe sjier oerenaniem

Gasof zero'a kod'sjèga wekareev keets haje'sjoe'a,
nekom nikmat awadèga mizeediem wehare'sja'a.
Kie arega ha'sja'a we'een keets le'eet hara'a,
degee admon be'tseel tsalmon hakeem ro'è sjiw'a.

Gut Chanoeka / Chag Sameach